



I.P.

GEMEINDE-  
INFORMA-  
TIONSBLATT

/ FOGLIO  
INFORMATIVO  
DEL COMUNE

lana

2022

OKT - DEZ  
OTT - DIC

[gemeinde.lana.bz.it](http://gemeinde.lana.bz.it)

[comune.lana.bz.it](http://comune.lana.bz.it)

MARKTGEMEINDE  
COMUNE DI **LANA**

03

INTERVIEW  
-  
INTERVISTA

04

MOBILITÄT  
-  
MOBILITÀ

06

MOBILITÄT  
-  
MOBILITÀ

08

KULTUR &  
SOZIALES  
-  
CULTURA  
E SOCIALE

10

KLIMA &  
GEMEINSCHAFT  
-  
CLIMA E COMUNITÀ**Impressum / Note legali**

Herausgeber: Kabinett der Gemeinde Lana, Oktober 2022,  
Druck: Südtirol Druck, Foto: Gemeinde Lana  
Grafik und Layout: GruberDruck.

Editore: Ufficio del Sindaco, Comune di Lana, ottobre 2022,  
Tipografia: Südtirol Druck, Foto: Comune di Lana  
Grafica e layout: GruberDruck.

**„FOKUS LANA“****DAS HÖR-MAGAZIN RUND UM DIE  
GEMEINDE LANA (TRASMISSIONI IN LINGUA TEDESCA)**

Der Bürgermeister und Referenten/Referentinnen der Gemeinde Lana informieren, in Kooperation mit Radio Sonnenschein, wöchentlich in der Rubrik „Fokus Lana“ über verschiedene gemeinderelevante Themen.

Wieder ab Juli: Die Ausstrahlung von „Fokus Lana“ auf Radio Sonnenschein erfolgt immer **dienstags um 11.30 Uhr** und in der Wiederholung **donnerstags um 17.30 Uhr**.

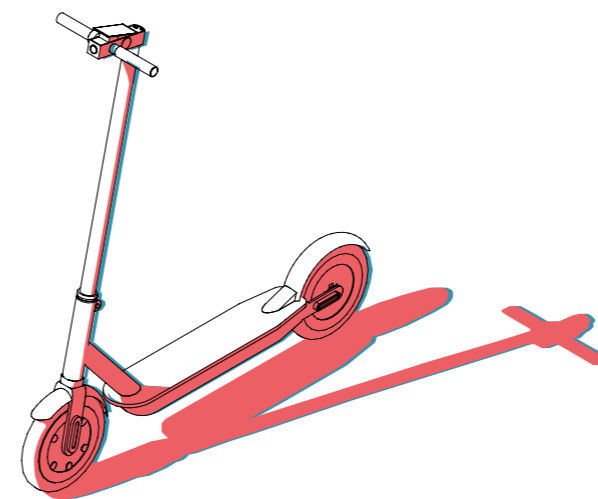
Zusätzlich sind die Sendungen **als Podcast auf [www.sunshine.it](http://www.sunshine.it)** abrufbar.

**INTERVIEW BÜRGERMEISTER****Herr Bürgermeister, es sind immer mehr E-Roller unterwegs. Wie sieht es in Lana aus?**

Auch hier im Dorf verzeichnen wir einen Anstieg der E-Roller. Die Bürger greifen immer öfters auf dieses Fortbewegungsmittel zurück, da es gerade für innerörtliche Strecken sehr praktisch ist. Um mit einem E-Roller sicher unterwegs zu sein, ist es wichtig, dass die nun geltenden Vorschriften beachtet werden und dass vor allem alle Verkehrsteilnehmer Rücksicht aufeinander nehmen.

**Erst letzten Herbst ist eine neue Straßenverkehrsordnung in Kraft getreten, die auf strengere Regeln für E-Roller eingeführt hat. Was ist dabei zu beachten?**

Nicht nur die Zahl der E-Roller hat in letzter Zeit stark zugenommen, sondern auch die der Unfälle mit diesen Fahrzeugen. Um so sicher wie möglich unterwegs zu sein, sollte man über die technischen Voraussetzungen, die Geschwindigkeitsbegrenzungen und die Vorschriften zum E-Roller kennen. Unsere Gemeindepolizei wird Roller immer wieder überprüfen, um die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer zu gewährleisten.



Gemeinde Lana auf den Social  
Il comune di Lana sui social

**Übersicht der wichtigsten Vorschriften**

Der Roller muss mit einer **Hupe** oder **Klingel** und ausreichend **Licht/Rückstrahler** ausgestattet sein.

E-Roller sind **nur dort erlaubt**, wo auch **Fahrräder** zugelassen sind.

**Außerhalb der Ortschaften** darf man mit einem E-Roller **nur auf Radwegen** und nicht auf der Straße fahren.

Ein E-Roller ist nur für **eine Person** zugelassen.

Beim Kauf ist zu beachten, dass das jeweilige Modell den **gesetzlichen/technischen Anforderungen** entspricht.

Auf **Gehsteigen** und **Zebrastrifen** ist das E-Roller Fahren **prinzipiell verboten**.

Auf der **Fahrbahn** ist es gestattet mit einer **Maximalgeschwindigkeit von 20 km/h** zu fahren, während auf **Fußgängerzonen (sofern erlaubt)** die erlaubte **Höchstgeschwindigkeit 6 km/h** beträgt.

E-Roller sind erst ab **14 Jahren** erlaubt und **bis 18 Jahren** gilt die **Helmpflicht**.



## DER SEPTEMBER WIRD IN LANA ZUM MOBILITÄTSMONAT!

Umwelt- und Klimaschutz sind eng mit unserem Lebensstil verbunden und dazu gehört auch unser Mobilitätsverhalten.

Der September wurde in diesem Jahr in der Gemeinde Lana deshalb zum „MobilityMonth“ erklärt und es wurden wieder einige Aktionen umgesetzt, deren Ziel es war, für klimafreundliche Mobilität zu sensibilisieren.

### 2. RADSCHNITZELJAGD

Am 18.09. wurde zur 2. Radschnitzeljagd angepfiffen. Nach dem großen Erfolg im letzten Jahr, hat auch heuer wieder die Radschnitzeljagd quer durch ganz Lana stattgefunden. Nach der Fahrradweihe im Kapuzinergarten wurde geradelt, geraten, gewettet und heuer neu: auch geschlemmt! Der Eisschützenverein und die Eishockeyclub des SV Lana\_Raika haben im Kapuzinergarten und der Rot-Weiße Adler Fanclub hat am Sportplatz für Speis und Trank gesorgt.

Insgesamt haben in diesem Jahr 686 Fahrradfahrer/Innen die 10 Stationen angesteuert und fleißig Punkte gesammelt. Das waren knapp über 100 mehr als im letzten Jahr.

#### Mit dabei waren:

- **JUX Lana** mit seinem Fahrradparcour in der Gaultschlucht
- die **Bibliothek** mit einem spannenden Ratespiel
- **SS38 Bike**, wo die Fahrräder auf ihre Tauglichkeit überprüft wurden
- die **Green Mobility** am Mobility Point Rathausplatz
- die **Freiwillige Feuerwehr** mit herausfordernden Spielen
- das **Ökoinstitut** mit einem Fahrradparcour in der Schulzone St. Peter
- die **Lanafruit**, wo sich an der Station der bäuerlichen Organisationen alles rund um die Apfelernte gedreht hat
- und die **Firma Helios** (mit der wir auch in diesem Jahr wieder gemeinsam diese Veranstaltung realisiert haben) mit Spielen im Kapuzinergarten

#### Neu waren heuer:

- der **Bienenstand** an der Ländpromenade, wo anständig gequitzt wurde
- und der **Fanclub Rot-Weiße Adler** mit einem Torwandschießen am Sportplatz

Am Ende dieser ereignisreichen 2. Radschnitzeljagd quer durch Lana, gab es auch heuer wieder eine Verlosung, bei der es Gutscheine und Sachpreise von Lananer Betrieben zu gewinnen gab.

Prämiert wurden ebenso die Gewinner der GPS Punktejagd, die vom 1.-15. September stattgefunden hat. Über die „Südtirol radelt“ App konnten Teilnehmer GPS Punkte in ganz Lana und unserer Pro Byke Partnergemeinde Algund sammeln und dabei die Ortschaften zu Fuß und mit dem Fahrrad erkunden.



**Ein großer Dank gilt allen Teilnehmern, Diakon Hubert Knoll, den Betreibern der Stempelstationen, der Ortpolizei, die auch in diesem Jahr wieder sehr großzügig Preise zur Verfügung gestellt haben.**

**WIEDER EINMAL MAL HABEN WIR ZUSAMMEN EINE TOLLE VERANSTALTUNG REALISIERT!**



### SCHULISCHES MOBILITÄTS-MANAGEMENT

Am 15.09. und 16.09. startete auf Wunsch vieler Eltern und der Fahrradinitiative Lana, das gemeinsam mit der Gemeinde Lana erarbeitete, Pilotprojekt „Sicher zur Schule!“ bei der es um die Sensibilisierung der Verkehrsteilnehmer für Schulkinder auf deren Schulweg ging.

In diesen beiden Tagen wurde zu den Schuleintritts- und Austrittszeiten der Knabenschule Lana ein Teil der Andreas-Hofer-Straße zur verkehrsberuhigten Zone. Christoph Kofler, Direktor der Knabenschule, hat diese Initiative aktiv unterstützt und befürwortet, da laut ihm immer noch zu viele Eltern und Lehrpersonen für den Weg zur Schule - auch wenn es sich teilweise nur um sehr kurze Strecken handelt - mit dem Auto unterwegs wären. „Nur wenn hier ein Umdenken und eine Änderung des eigenen Mobilitätsverhaltens stattfindet, kann sich die Situation verbessern“, so Direktor Kofler.

Für einen reibungslosen Ablauf und die Umleitung während dieser halben Stunde, haben Gemeindepolizisten und die Schullotsen gesorgt.

Bereits im Vorfeld wurden intensiv über die Kommunikationskanäle der Gemeinde und der Schulen kommuniziert und informiert, weshalb sich die Verkehrsteilnehmer gut auf diese kurzzeitige Sperre einstellen konnten. Einige Anrainer meinten sogar, sie wären in diesen beiden Tagen bewusst später losgefahren, um Eltern und Kinder einen autofreien Schulweg zu ermöglichen.

Für einige Familien hieß es zwar etwas früher aufstehen, aber eine Mutter meinte „Es geht alles. Es war so ruhig und schon viel sicherer. Es war fein.“ Ein Vater hat die Aktion genutzt, um mit den Kindern mit dem Fahrrad in die Schule zu fahren und eine weitere Mutter war erstaunt, wie gut es funktioniert hat und wie stark die Motivation von Seiten der Kinder war.

Auch Referent Jürgen Zöggeler war erstaunt, wie gut die für alle ungewohnte Verkehrssituation geklappt hat. „Das befürchtete Verkehrschaos ist ausgeblieben, weil viele MitbürgerInnen versucht haben, entweder Verkehr zu vermeiden oder auf Alternativen umgestiegen sind. Darüber sind wir sehr froh“, erklären Mobilitätsreferent Jürgen Zöggeler und Vizebürgermeisterin Valentina Andreis.

**Versione italiana sul sito web del comune.**



# MOBILITÄT / MOBILITÀ

## BETRIEBLICHES MOBILITÄTS- MANAGEMENT

**„Von den meisten Bürgern, wird vor allem während der Stoßzeiten ein zu viel an Verkehr wahrgenommen. Eine effiziente Mobilität der Wirtschaft ist somit ein wichtiger Pfeiler für eine nachhaltige Zukunft,“**

meint Jürgen Zöggeler, Mobilitäts- und Wirtschaftsreferent

Eine Säule im nachhaltigen Mobilitätsmanagement, bildet die betriebliche Mobilität, weshalb wir uns im September auch dem Thema „Betriebliches Mobilitätsmanagement“ gewidmet haben.

Die Gemeinde Lana lud zusammen mit der Firma IPRONA am 15. September Lananer Unternehmer zu einem Treffen ein, bei dem konkrete Anregungen für die im Ort angesiedelten Betriebe geliefert wurden und, im Austausch untereinander interessante Erkenntnisse hervorgebracht wurden.

Nach einem Einblick von Vizebürgermeistern Valentina Andreis und Referent Jürgen Zöggeler über die aktuelle Mobilitätssituation in Lana folgte ein sehr informativer Vortrag von Veronika von Stefenelli, Projektleiterin bei Green Mobility, die Teilnehmer über die vielen, bereits existierenden Möglichkeiten aufklärte. Die verschiedenen Betriebsgrößen sind dabei unbedingt zu beachten, denn „Betriebliches Mobilitätsmanagement folgt zwar gewissen Prinzipien, muss aber individuell auf den Betrieb zugeschnitten sein“, so von Stefenelli.

Abschließend wurden alle Teilnehmer eingeladen, bei der Mobilitätsumfrage teilzunehmen, die an alle Lananer Betriebe und deren Mitarbeiter gerichtet ist. Die Ergebnisse sind von großer Bedeutung und fließen in den strategischen Mobilitätsplan von Lana ein, welcher sich derzeit in Ausarbeitung befindet.



## SCHÜLERLOTSSEN

Auch in diesem Schuljahr unterstützen die Schülerlotsen den sicheren Schulweg und wir freuen uns über jeden Neuzugang!

Die Arbeit eines Schülerlotsen ist nicht ganz ohne. Morgens gegen 7 Uhr beginnt bei jedem Wetter der Dienst. Zu Mittag wird wieder auf die Sicherheit der heimkehrenden Kinder geachtet und zwei Mal wöchentlich findet Nachmittagsunterricht statt. Vor allem rüstige Pensionisten sind als Schülerlotsen im Einsatz und eine große Hilfe für die Gemeinschaft.

Wenn auch Sie sich für den sicheren Schulweg einbringen möchten, dann melden Sie sich bei uns im Personalbüro oder sprechen Sie die Ortschaftspolizei darauf an.

## / NONNI VIGILI

Anche durante quest'anno scolastico i nonni vigili daranno il loro apporto per la sicurezza dei bambini che si recano a scuola e ci farebbe molto piacere avere altre candidature a ricoprire questo ruolo!

Il lavoro di un nonno vigile non è cosa da poco. Inizia il suo servizio alle 7.00 di mattina prescindere dal tempo che fa. Per l'ora di pranzo deve essere pronto ad aiutare i bambini che stanno tornando a casa e deve essere presente due volte in settimana nei pomeriggi in cui ci sono lezioni scolastiche. I nonni vigili sono pensionati che rendono aiuto a tutta la comunità.

Se anche Lei desiderasse impegnarsi in questo servizio, contatti l'ufficio personale o la polizia locale.



FAHRPLAN / ORARI

<https://www.gemeinde.lana.bz.it/de/LanaBus>





## KULTUR & SOZIALES / CULTURA E SOCIALE

### REGES KULTURTREIBEN IN LANA

Im Jahr 2022 konnten die kulturellen Tätigkeiten in Lana wieder fast an die Vor- Corona- Zeit anknüpfen und es zeigte sich, dass die Begeisterung hierfür sogar noch zugenommen hat.

### KULTURWOCHEN

Auf Initiative des Kulturbeauftragten Helmut Taber und Künstler Hannes Egger wurden zwischen Mai und Juli 2022 erstmals die Kulturwochen- VoiLà ins Leben gerufen, durch welche die Zusammenarbeit von 10 Kulturvereinen gestärkt und über 50 Veranstaltungen unter eine gemeinsame Dachmarke gesetzt werden konnten.

Große Unterstützung erhielten die Kulturwochen durch die Marktgemeinde Lana, die Raiffeisenkasse Lana und den Tourismusverein.

### FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG FÜR DIE KULTUR

Die ehrenamtliche Arbeit der zahlreichen Vereine und deren Mitglieder im Kulturbereich wird von der Gemeindeverwaltung jedes Jahr insbesondere auch finanziell unterstützt. Dabei wird besonderes Augenmerk auf die Qualität der kulturellen Arbeit, den Nutzen für die örtliche Gemeinschaft, die Anzahl der Mitglieder und der durchgeführten Initiativen, sowie insbesondere auf innovative Aktivitäten, z.B. im Jugendbereich, geachtet.

Im Jahr 2022 wurden an die Kulturvereine- und Organisationen ordentliche Beiträge in Höhe von ca. 140.000,00.- Euro für die laufenden Spesen und Kosten der Vereinsführung gewährt. Zudem wurden außerordentliche Beiträge für die Initiative von besonderen, kulturellen Events, Ausstellungen, Konzertreihen u.a., sowie für die Kinder- und Jugendarbeit in den Vereinen oder notwendige Investitionen in Höhe von ca. 130.000,00.- Euro investiert.



„Trägervereine“, v.l. BM Harald Stauder, Vize-Direktor Raika Hansjörg Kuen, Präsidentin des Tourismusverein Sabina Schwienbacher, Kulturbeauftragter Helmut Taber

### VERANSTALTUNGEN NACHGEHOLT

Im Jahr 2022 konnten nun auch einige Jubiläen und Veranstaltungen nachgeholt werden, die während Corona zwar nicht abgesagt, aber dennoch aufgeschoben wurden. So erhielten die Schriftsteller John Burnside und Valzhyna Mort den international renommierten N. C. Kaser- Preis, welcher alle zwei Jahre in Lana vergeben wird.

Die Kunsthalle West feierte ihr bereits 10jähriges Bestehen und die Böhmisches der Bürgerkapella Lana kann auf ein 50jähriges Wirken zurückblicken.

Großer Beliebtheit erfreuten sich auch die zahlreichen Veranstaltungsreihen wie beispielsweise Lana Jazz, Lana Live, die Freilichtspiele und die diesjährige Veranstaltungsreihe kultur.genuss.lana des Bildungsausschusses.

An dieser Stelle sei uns verziehen, wenn nicht alle Veranstaltungen der Kulturschaffenden genannt wurden, dies würde aber bei weitem den zur Verfügung stehenden Rahmen sprengen.

Text: Helmut Taber, Kulturreferent



Eröffnung Freilichtspiele, v.l. Bertrand Huber, Helmut Holzner, Marialuise Maier, Harald Stauder, Helmut Taber und Thomas Hochkofler

## FEST DER BEGEGNUNG 2022

Das 17. Fest der Begegnung, hat dieses Jahr das erste Mal in der Gaulschlucht stattgefunden.

Der Grundgedanke dieser Veranstaltung ist es, Menschen mit Beeinträchtigung die Gelegenheit zu geben, sich auszutauschen und sich ins Vereinsleben zu integrieren. Der Schützenkompanie Lana, welche die Trägerschaft dieser Veranstaltung übernommen hat, den zahlreichen Vereinen und Institutionen und allen Helferinnen und Helfern, die dazu beigetragen haben, dass das Fest ein gelungener Erfolg wurde, ein aufrichtiges „Vergelt's Gott“ für die tatkräftige Unterstützung.

## / FESTA DELL'IN- CONTRO 2022 – GRAZIE

La diciassettesima Festa dell'Incontro si è svolta che quest'anno per la prima volta nella gola di Lana.

L'idea di base di questo evento è quella di dare alle persone con disabilità l'opportunità di scambiare idee e di integrarsi nella vita sociale. Desideriamo esprimere i nostri più sinceri ringraziamenti alla „Schützenkompanie“ di Lana, responsabile dell'organizzazione di questo evento, alle numerose associazioni e istituzioni e a tutti i collaboratori che hanno contribuito al successo della festa.





# KLIMA & GEMEINSCHAFT / CLIMA E COMUNITÀ

## KLIMAGEMEINDE LANA: ENERGIEBERICHT ONLINE 2022

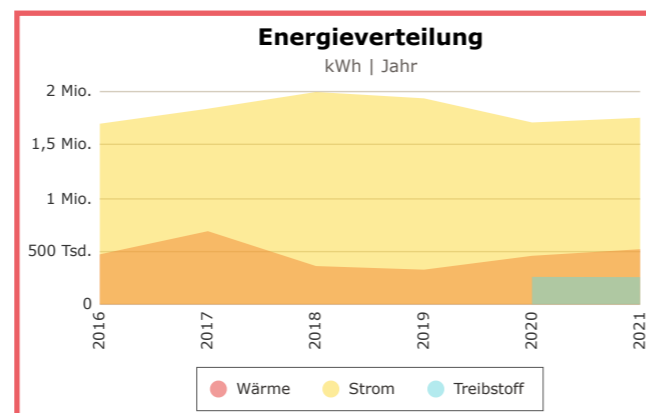
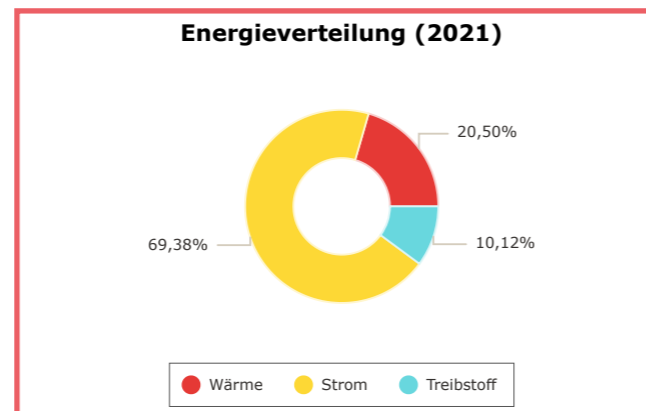
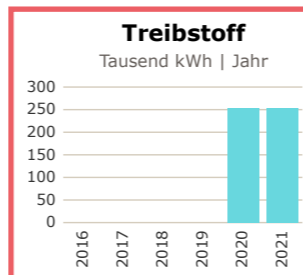
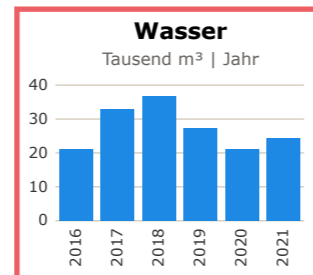
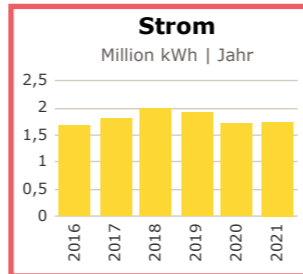
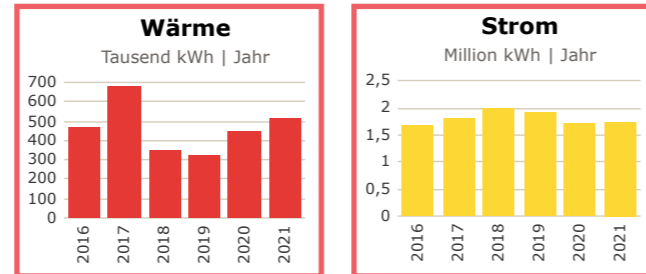
Seit dem Jahr 2017 nimmt Lana am Programm KlimaGemeinde teil, und eine der verpflichtenden Maßnahmen im Rahmen des Programms ist die Nutzung der digitalen Plattform „Energiebuchhaltung Online“ (EBO). Mit diesem Instrument erfasst die Gemeinde Lana alljährlich die Verbräuche von Wärme, Strom und Wasser in ihren eigenen Gebäuden und erstellt einen „Energiebericht“, der einen Überblick über die Gesamtsituation in der Gemeinde sowie über die Situation in den einzelnen Gebäuden bietet.

Mit Hilfe des Energieberichtes ergeben sich Vergleichsmöglichkeiten von Jahr zu Jahr, von Gebäude zu Gebäude, aber auch von Gemeinde zu Gemeinde. Alle Südtiroler KlimaGemeinden und die österreichischen e5-Gemeinden benutzen dieselbe digitale Plattform. Mit Hilfe des EBO behält die KlimaGemeinde Lana den Überblick über ihre Gebäude und Anlagen, sie erkennt Fehler und Schwachstellen und kann gezielt Sanierungsmaßnahmen planen oder die Nutzer/innen von Gebäuden beim Energiesparen unterstützen.

Aus der Graphik oben ist ersichtlich, dass die KlimaGemeinde Lana im Jahr 2021 etwa 1.757.000 kWh an Strom, etwa 519.000 kWh an Wärme und etwa 256.000 kWh an Treibstoff für den gemeindeeigenen Fuhrpark benötigt hat. Der Wasserverbrauch der KlimaGemeinde Lana belief sich im Jahr 2021 auf knapp 25.000 Kubikmeter. Da der Großteil des gemeindeeigenen Energiebedarfs auf den Strom entfällt, ist es wichtig zu erwähnen, dass die Gemeinde einerseits ausschließlich zertifizierten Grünstrom bezieht und andererseits durch konsequente Umstellung der öffentlichen Beleuchtung auf LED beträchtliche Einsparungen erzielen konnte.

Eine detaillierte Präsentation zum EBO der Gemeinde Lana findet sich auf der Homepage in der Rubrik KlimaGemeinde.

Text: Irene Senfter, Ökoinstitut Südtirol / Alto Adige



Zusammenfassung	Einheit	2017	2018	2019	2020	Änd.	2021
🔥 Wärme	kWh	689.009	360.419	326.361	456.975	+14%	519.279
⚡ Strom	kWh	1.842.312	1.999.901	1.939.923	1.712.865	+3%	1.757.038
💧 Wasser	m³	33.065	37.049	27.642	21.241	+17%	24.798
🚛 Treibstoff	kWh				258.297	-1%	256.204

## LANA – JAHRGANGSBAUM 2021

Im August war es wieder so weit: ein Jahrgangsbaum wurde für die im Jahr 2021 geborenen Kinder gepflanzt. Seit 2020 gibt es bei uns in Lana diese wunderschöne Tradition, bei der ein Baum, symbolisch für das Leben und das Wachstum, für die im Laufe des Vorjahres geborenen Kinder gepflanzt wird.

Der Bürgermeister Harald Stauder, die Vizebürgermeisterin Valentina Andreis und der Diakon Hubert Knoll richteten ihr Wort an die Jahrgangskinder und deren Familien. Das Bäumchen wurde gesegnet und anschließend von einem Papa in das von den Gemeindegärtnern vorbereitete Pflanzloch an der Gaulpromenade im Luis-Zuegg-Park gesetzt.

Es handelt sich um eine Initiative der Gemeinde Lana in Zusammenarbeit mit dem Elki Lana und dem KFS Lana.

/ Ad agosto è arrivato nuovamente il giorno di piantare un albero per i bambini nati nel 2021. Dal 2020, a Lana abbiamo questa meravigliosa tradizione, in cui viene piantato un albero,



simbolo di vita e di crescita, per i bambini nati durante l'anno precedente. Quest'anno è stato piantato un acero di monte all'interno del Parco Luis Zuegg della Gola di Lana.

Il sindaco Harald Stauder, la vicesindaca Valentina Andreis e il diacono Hubert Knoll si sono rivolti ai bambini della classe e alle loro famiglie. L'alberello è stato benedetto e poi un papà lo ha sistemato nella buca preparata dai giardinieri del comune.

Si tratta di un'iniziativa del Comune di Lana in collaborazione con l'Elki Lana e KFS Lana.

## VIDEOPROJEKT: INTERESSEN ÜBER GENERATIONEN HINWEG

Bist du zwischen 12 und 25 Jahre alt und hast ein Thema, für das du dich auch vor der Kamera stark machen möchtest? Dann suchen wir genau dich. In der ersten Runde des generationenübergreifenden Videoprojektes der Marktgemeinde und dem Jux Lana, wird es um die Themen: Sport, Ausgehen, Mode und Umwelt gehen.

Weil das Projekt generationenübergreifend ist, suchen wir zu jedem Thema, das ihr euch ausgesucht habt, auch eine Person im Rentenalter, der das gleiche Thema am Herzen liegt. Welche Gemeinsamkeiten ergeben sich wenn man miteinander spricht? wie sehr hat sich die Welt in den Bereichen Sport, Ausgehen, Mode oder Umwelt verändert? Gibt es Dinge, die sich überhaupt nicht verändert haben?

## / PROGETTO VIDEO: INTERESSI TRA LE GENERAZIONI

Hai tra i 12 e i 25 anni e ti piacerebbe parlare di un tema per il quale vorresti confrontarti davanti alla telecamera? Allora stiamo cercando proprio te. Nel primo giro del progetto multigenerazionale video del Comune di Lana e del centro giovanile Jux, i temi saranno: lo sport, le uscite, la moda e l'ambiente.

Dato che il progetto è multigenerazionale, per ogni argomento scelto cerchiamo anche una persona in "età pensione" che abbia a cuore lo stesso tema. Cosa avete in comune quando vi parlate? Quanto è cambiato il mondo nell'ambito dello sport, delle uscite, della moda o dell'ambiente? Ci sono cose che non sono cambiate per niente?





**alperia**

**Infoabend**  
**Serata informativa**  
Do/Gio 13.10.2022  
ore 19.30 Uhr

**Persönliche Beratung**  
**Consulenza personalizzata**  
Fr/Ven 14.10.2022  
ore 09.00 – 18.00 Uhr

@ Raiffeisenhaus  
Lana

## **STEIGENDE ENERGIEPREISE? ERFAHREN SIE BEI DEN ENERGIETAGEN AM 13. UND 14. OKTOBER 2022 IN LANA, WIE SIE SICH DAVOR SCHÜT- ZEN KÖNNEN**

Alperia organisiert in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Lana die „Energy Days“, um der Bevölkerung vor Ort die Möglichkeit zu bieten, sich über den Energiemarkt zu informieren, wie sie sich vor Preiserhöhungen schützen kann und wie wir gemeinsam die Welt der Energie nachhaltiger gestalten können.

Am **Informationsabend, der am Donnerstag, 13. Oktober im Raiffeisenhaus in Lana** stattfindet, erhalten alle interessierten Bürger Informationen rund um die Energie, eine Erklärung zum Lesen der Stromrechnung, Tipps zum Energiesparen und Antworten auf allgemeine Fragen. Am darauffolgenden **Beratungstag am Freitag, 14. Oktober** haben alle Interessierten die Möglichkeit, sich in einem persönlichen Gespräch von Alperia Mitarbeitern zur eigenen Stromlieferung beraten zu lassen.

Kommen Sie vorbei und bringen Ihre aktuelle Stromrechnung mit!

## **/ IL PREZZO DELL'ENERGIA AUMENTA? SCOPRI COME METTERTI AL RIPARO DAI RINCARI ALLE GIORNATE DEDICATE ALL'ENERGIA IL 13 E 14 OTTOBRE A LANA.**

Alperia, in collaborazione con il Comune di Lana, organizza gli **Energy Days**, giornate dedicate all'energia, per dare a tutti i cittadini l'opportunità di informarsi sulla situazione del mercato energetico, capire come difendersi dagli aumenti e come vivere l'energia in maniera più sostenibile.

**Giovedì 13 ottobre presso la Casa Raiffeisen di Lana** si terrà una **serata informativa**. Quali sono i fattori che determinano il prezzo dell'energia, come leggere la propria bolletta e in che modo si possano ridurre i propri consumi energetici sono alcuni dei temi che verranno trattati. **Venerdì 14 ottobre** chiunque desideri potrà ricevere una **consulenza dedicata** sulla propria fornitura di energia.

Porta con te una bolletta recente, ti aspettiamo!

In Zusammenarbeit / in collaborazione con



MARKTGEMEINDE  
COMUNE DI **LANA**